

EPSU	AD 4.1	WSKAŹNIK LOKALIZACJI LOTNISKA I NAZWA LOTNISKA	AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME
		EPSU - SUWAŁKI	

EPSU	AD 4.2	DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA
1.		ARP - współrzędne i lokalizacja 54 04 27 N 022 53 37 E	ARP - coordinates and site at AD 54 04 27 N 022 53 37 E
2.		Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej Przedstawiciel Zarządzającego: Suwalska Szkoła Lotnicza ul. Wojczyńskiego 1 16-400 Suwałki Tel.kom.: +48-874-448-444 (dyrektor) Tel.kom.: +48-874-448-879 (szkolenie) E-mail: lotnisko.suwalki@gmail.com	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address Administration Representative: Suwałki Flying School ul. Wojczyńskiego 1 16-400 Suwałki Mobile (director): +48-874-448-444 Mobile (training division): +48-874-448-879 E-mail: lotnisko.suwalki@gmail.com
3.		Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR) VFR	Types of traffic permitted (IFR/VFR) VFR
4.		Uwagi Zarządzający - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Tel.: +48-22-556-7372 E-mail: biuro@aeroklubpolski.pl Lotnisko użytku publicznego niepodlegające certyfikacji (patrz VFR AD 1.1).	Remarks Administration - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Phone: +48-22-556-7372 E-mail: biuro@aeroklubpolski.pl Aerodrome available for public use not subject to certification (see VFR AD 1.1).

EPSU	AD 4.3	GODZINY PRACY (UTC ¹)	OPERATIONAL HOURS (UTC ¹)
1.		Zarządzający lotniskiem MON-FRI 0900-1300 (0800-1200) Przyloty poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z Przedstawicielem Zarządzającego lotniskiem z wyprzedzeniem 24 HR. Dodatkowe godziny pracy lotniska (poza godzinami, opublikowanymi w INOP oraz AIP VFR) Przedstawiciel Zarządzającego publikuje na stronie www.ssl.suwalki.pl	Aerodrome Administration MON-FRI 0900-1300 (0800-1200) Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with the representative of AD Administrator 24 HR in advance. Additional hours of operation of the aerodrome (beyond the hours, published in the Operations Manual and AIP VFR) the Administration Representative publishes on the website www.ssl.suwalki.pl
2.		ATS NIL	ATS NIL

3.	Uwagi Przedstawiciel Zarządzającego powołuje Kierującego Lotami podczas planowania prowadzenia lotów łączonych, samodzielnych lotów szkolnych nadlotniskowych wykonywanych na co najmniej dwóch statkach powietrznych, lotniczych zawodów sportowych oraz skoków spadochronowych. 1) - patrz AIP Polska GEN 2.1.	Remarks A representative of the Aerodrome Administration designates a Director of Flights during the planning phase of joint flights, solo flying training at the aerodrome performed on at least two aircraft, aeronautical competitions and parachute jumps. 1) - see AIP Poland GEN 2.1.
-----------	---	--

EPSU	AD 4.4	SŁUŻBY I URZĄDZENIA HANDLINGOWE	HANDLING SERVICES AND FACILITIES
1.		Rodzaje paliwa i oleju AVGAS 100 LL, UL 91, Jet A-1.	Fuel/Oil types AVGAS 100 LL, UL 91, Jet A-1.
2.		Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem.	Hangar space for visiting aircraft After prior consultation with the aerodrome operator.
3.		Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych NIL	Repair facilities for visiting aircraft NIL
4.		Uwagi NIL	Remarks NIL

EPSU	AD 4.5	UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	PASSENGER FACILITIES
1.		Hotele W mieście.	Hotels In the city.

EPSU	AD 4.6	SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE	RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES
1.		Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej NIL	Aerodrome category for fire fighting NIL

EPSU	AD 4.7	ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE	METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED
1.		Nazwa powiązanego biura meteorologicznego Centralne Biuro Prognoz Lotniczych - Meteorologiczne Biuro Nadzoru	Name of the associated meteorological office Central Aeronautical Forecasting Office - Meteorological Watch Office
2.		Godziny pracy/Zastępcze biuro MET H24/NIL	Hours of service/MET Office outside hours H24/NIL
3.		Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.) Tel.: +48-22-846-0682 Faks: +48-22-846-3818 www: http://awiacja.imgw.pl	Additional information (limitation of services, etc.) Phone: +48-22-846-0682 Fax: +48-22-846-3818 www: http://awiacja.imgw.pl

EPSU AD 4.8	PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE		
Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe (AMSL) Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	
1	2	3	4	
SUWAŁKI (EPSU) ATZ Okrag o promieniu 10 km i srodku w punkcie:/Circle of 10 km radius centred at point: 54 01 30 N 022 50 30 E	5500 ft GND	G	SUWAŁKI RADIO (122.805 MHz) PL	
5	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude	6500 ft AMSL		

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

EPSU AD 4.9	URZADZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES	
Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation
1	2	3	4
-	SUWAŁKI RADIO	122.805	Zgodnie z AUP./In accordance with the AUP.
Uwagi		Remarks	
NIL		NIL	

EPSU	AD 4.10	PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ	VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)
------	---------	---	---

4.10.1.	PROCEDURY DLA LOTÓW VFR	PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS
4.10.1.1	Wykaz punktów nawigacyjnych przy dołotach i odlotach VFR do/z lotniska: SIERRA 53 56 08,81 N 022 58 43,28 E (miejsowość Nowinka), WHISKEY 54 05 36,07 N 022 39 02,43 E (kościół na wzniesieniu w m. Bakalarzewo), NOVEMBER 54 10 11,94 N 022 55 52,01 E (rozwidlenie dróg w m. Prudziszki).	List of VFR navigation points used for arrivals/ departures to/from aerodrome: SIERRA 53 56 08.81 N 022 58 43.28 E (Nowinka), WHISKEY 54 05 36.07 N 022 39 02.43 E (church situated on a hill in Bakalarzewo), NOVEMBER 54 10 11.94 N 022 55 52.01 E (fork of the road in Prudziszki).
	Ze względu na umiejscowienie Wigierskiego Parku Narodowego brak możliwości dolotu od strony wschodniej.	Due to the location of Wigierski National Park arrivals from the east are unable.

EPSU	AD 4.11	OPŁATY	CHARGES
------	---------	--------	---------

NIL NIL

EPSU	AD 4.12	INFORMACJE DODATKOWE	ADDITIONAL INFORMATION
------	---------	----------------------	------------------------

NIL NIL

EPSU	AD 4.13	MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	CHARTS RELATED TO THE AERODROME
------	---------	-------------------------	---------------------------------

VFR AD 4 EPSU 3-0	Mapa lotniska	Aerodrome Chart
VFR AD 4 EPSU 4-0	Mapa operacyjna do lotów z widocznością	Visual Operation Chart
VFR AD 4 EPSU 5-0	Mapa operacyjna do lotów z widocznością	Visual Operation Chart
VFR AD 4 EPSU 6-0	Fragment Lotniczej mapy Polski - ICAO 1: 500 000	Extract from Aeronautical Chart of Poland - ICAO 1: 500 000